

伊那市立伊那東小学校

Escola Ina Higashi Shouggakou

運動会

GINCANA ESPORTIVA

令和5年 10月 7日（土）（雨天順延）

7/ 10 / 2023 (SÁBADO) (Será prorrogado no caso de chuva)

運動会へのご案内

Informações para a Gincana Esportiva

九月とはいえ残暑厳しく、涼風の待たれるこの頃です。皆様におかれましては、日頃より本校へ厚いご支援をいただき、感謝申し上げます。

さて、『伊那東小学校運動会』が近づいてまいりました。

秋の季節をいっぱいに体で感じて練習を積み、本番ではどの子も精一杯の力を発揮し、成就感が得られるものにしてまいりたいと考えています。

諸事ご多用のときとは存じますが、子どもたちの成長や活躍の様子をご来観いただき、たくさんのご声援を宜しくお願い申し上げます。

Está se aproximando a "Gincana Esportiva da Escola Ina Higashi".

Com o acúmulo dos treinos e sentindo bastante a estação do outono, gostaríamos que a gincana dê uma sensação de realização, mostrando o melhor desempenho de qualquer criança no dia.

Compreendemos que é um momento com muitos assuntos a serem resolvidos, mas agradeceríamos o seu apoio e comparecimento, para que veja o desenvolvimento e atividades das crianças.

伊那市立伊那東小学校長 田中 智之

Diretor da Escola Inashiritsu Ina Higashi Shouggakkou: Tomoyuki Tanaka

● 運動会についてお願い

SOLICITAÇÕES:

① 敷物は、当日6時以後、子どもでなく保護者の方が敷くようにしてください。

A esteira deve ser estendida no dia, a partir das 6 horas, somente pelos pais e não pelas crianças.
保護者席は、地区ごとの細かい区分けはしてありませんので、各エリア、融通し合って座っていただけますようお願いします。

Os lugares dos pais não estão separados minuciosamente por bairro, e solicitamos que se acomodem com flexibilidade na área correspondente.

*児童移動のための通路を開けていただくようお願いします。

Deixar livre a passagem das crianças.

② トイレは、保護者は北校舎1F1年生トイレ、2F6年生トイレ、体育館トイレをご使用ください。

休憩時間の際は児童優先になります。お互いに気持ちよく使えるようにご協力お願いします。

Utilizar os sanitários da 1ª.série (1º.andar), da 6ª.série (2º.andar) e do ginásio esportivo. No

horário do intervalo, dar prioridade para as crianças. Solicitamos a cooperação, para que utilize, levando em consideração o sentimento alheio.

③ ゴミのお持ち帰りにご協力ください。石の片付けもお願いします。

Cooperar em levar o lixo e recolher as pedras.

④ 駐車場が限られています。できるだけ徒歩でご来校ください。

O estacionamento é limitado. Na medida do possível, vir à pé para a escola.

⑤ 小さいお子さんをグランド内へ出さないようお願いします。

Não permitir a entrada de crianças menores no campo.

※遊具での遊びは禁止です。

É proibido brincar no playground.

⑥ ビデオや写真撮影は、競技の進行や運営に支障のないようお願いします。また、写真撮影用スペースとして以下の場所を保護者に開放します。

○入退場口 ○疾走ゴール先のスペース ○組体操時の5・6年座席

A filmagem/ fotografia não devem impedir o andamento das competições. Além disso, as áreas reservadas para fotografias são: entrada e saída das crianças para a apresentação, espaço em frente a linha de chegada da pista de corrida, assentos da 5ª e 6ª séries no momento da ginástica em grupo.

⑦ 子どもたちはいす席での観戦になります。ご承知おきください。

As crianças assistirão sentadas na cadeira. Solicitamos a sua compreensão a respeito.

⑧ 左にあるような会場図を予定しています。観覧・撮影は、子どもたちの入退場や競技の妨げにならないよう、ご協力お願いします。

Estamos prevendo o local conforme o mapa anexo. A observação / filmagens não devem obstruir a locomoção ou competição das crianças. Contamos com a sua colaboração.